

Community Wildfire Safety Program [Audience] Talking Points

Slide 1: Introduction

Slide 1: อารัมภบท

- Thank you for taking the time to meet with us today to **discuss our Community Wildfire Safety Program (CWSP).**
- ขอขอบคุณที่สละเวลามาพบกับเราในวันนี้เพื่อพูดคุยเกี่ยวกับโปรแกรมความปลอดภัยจากไฟป่าในชุมชน (**Community Wildfire Safety Program, CWSP**) ของเรา
- Today, we want to talk about **what we are doing to reduce the threat of wildfire locally and systemwide, and the opportunities for us to work together to improve the Public Safety Power Shutoff program (PSPS) in 2020.**
- วันนี้เราต้องการพูดคุยเกี่ยวกับสิ่งที่เรากำลังทำเพื่อลดภัยคุกคามของไฟป่าเฉพาะพื้นที่และทั่วทั้งระบบ และโอกาสในการทำงานร่วมกันของเราเพื่อปรับปรุงโปรแกรมการปิดระบบกระแสไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัยสาธารณะ (**Public Safety Power Shutoff, PSPS**) ในปี 2020

Slide 2: Safety

Slide 2: ความปลอดภัย

- We know that everyone is currently **focused on staying safe from COVID-19** and appreciate your participation during this challenging time.
- เราทราบเป็นอย่างดีว่าปัจจุบันทุกคนให้ความสำคัญกับการอยู่อย่างปลอดภัยห่างไกลจาก **COVID-19** และขอขอบคุณที่คุณมีส่วนร่วมในช่วงเวลาที่ท้าทายเช่นนี้
- Guidance has been developed to identify the **essential work that must continue for the benefit of our customers and communities, and this includes work associated with CWSP.**
- เราได้พัฒนาแนวทางเพื่อระบุงานสำคัญที่ต้องดำเนินต่อไปเพื่อประโยชน์ของลูกค้าและชุมชนของเรา และงานเหล่านี้รวมถึงงานที่เกี่ยวข้องกับ **CWSP** ด้วย
- We understand the importance of keeping the lights on, especially given the current stay-at-home orders. We are **determined to do everything possible to address both the impact of the COVID-19 pandemic and the threat of catastrophic wildfires.** Our overriding goal is to ensure public safety and PSPS is an important tool for doing so.
- เราเข้าใจถึงความสำคัญของการมีไฟฟ้าใช้งานตลอดเวลา โดยเฉพาะอย่างยิ่งในปัจจุบันเมื่อเราได้รับคำสั่งให้อยู่ที่บ้าน เรามุ่งมั่นที่จะทำทุกวิถีทางเพื่อแก้ไขปัญหาทั้งด้านผลกระทบในการแพร่ระบาดของ **COVID-19** และภัยคุกคามจากไฟป่าระดับหายนะ เป้าหมายที่สำคัญอย่างหนึ่งของเราคือ การทำให้มั่นใจถึงความปลอดภัยสาธารณะและ PSPS ก็เป็นเครื่องมือสำคัญในการดำเนินการดังกล่าว
- This **situation is evolving, and we will continue to adjust our work as necessary to deliver safe, reliable energy and to keep our customers, communities and employees safe.**
- สถานการณ์นี้กำลังพัฒนาไปข้างหน้าเรื่อยๆ และเราจะปรับเปลี่ยนการทำงานของเรามาตามความจำเป็นเพื่อส่งมอบพลังงานที่ปลอดภัย เชื่อถือได้ และเพื่อให้ลูกค้า ชุมชน และพนักงานของเราปลอดภัยอยู่เสมอ

Slide 3: Community Wildfire Safety Program / Topics for Today

Slide 3: โปรแกรม/หัวข้อความปลอดภัยจากไฟป่าในชุมชนสำหรับวันนี้

- With the complex wildfire threat our state faces, PG&E has a **vital responsibility to enhance and expand our wildfire safety efforts** to further reduce wildfire risks and keep our customers and the communities we serve safe.
- ด้วยภัยคุกคามจากไฟป่าที่ซับซ้อนที่รัฐของเราต้องเผชิญ PG&E จึงมีความรับผิดชอบที่สำคัญในการปรับปรุงและเพิ่มความพยายามด้านความปลอดภัยจากไฟป่าของเราให้มากขึ้นเพื่อลดความเสี่ยงจากไฟป่าและทำให้ลูกค้า

าและชุมชนที่เราให้บริการปลอดภัยอยู่เสมอ

- Our Community Wildfire Safety Program includes **short-, medium- and long-term plans to make our system safer**, such as:
- โปรแกรมความปลอดภัยจากไฟฟ้าในชุมชนของเราประกอบด้วยแผนระยะสั้น ระยะกลาง และระยะยาวเพื่อให้ระบบของเราปลอดภัยยิ่งขึ้น เช่น:
 - **Making Public Safety Power Shutoff (PSPS) events smaller in size, shorter in length and smarter** for our customers
 - ทำให้เหตุการณ์การปิดระบบกระแสไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัยสาธารณะ (PSPS) มีขนาดเล็กลง ระยะเวลาสั้นลง และชาญฉลาดมากขึ้นสำหรับลูกค้าของเรา
 - **Installing new grid technology**
 - คิดตั้งเทคโนโลยีกริดใหม่
 - **Hardening the electric system**
 - เพิ่มความแข็งแกร่งให้กับระบบไฟฟ้า
 - **Performing enhanced vegetation management**
 - ปรับปรุงการจัดการด้านพืชพรรณให้ดียิ่งขึ้น
- We all rely on electricity for everyday life and we want to **work together with our customers** on solutions that can **prevent wildfires and keep our communities safe**.
- เราทุกคนต้องพึ่งพาไฟฟ้าในชีวิตประจำวัน
และเราต้องการทำงานร่วมกับลูกค้าของเราในการแก้ปัญหาที่สามารถป้องกันไฟฟ้าและทำให้ชุมชนของเราปลอดภัยอยู่เสมอ

Slide 4: PG&E's Electric System

Slide 4: ระบบไฟฟ้าของ PG&E

Slide 5: Wildfire Risks Across PG&E's Service Territory

Slide 5: ความเสี่ยงจากไฟฟ้าในพื้นที่ให้บริการของ PG&E

- **High temperatures, extreme dryness and record-high winds** have created conditions in our state where **any spark at the wrong time and place can lead to a major wildfire**.
- อุณหภูมิสูง ความแห้งแล้งระดับรุนแรง และลมแรงเป็นประวัติการณ์ในรัฐของเราสร้างสภาวะที่ทำให้เกิดประกายไฟในเวลาและสถานที่ที่ไม่ถูกต้อง ซึ่งอาจนำไปสู่เหตุการณ์ไฟป่าครั้งใหญ่ได้
- **More than half of the area** where our customers live and work is **at high risk for wildfires**.
- มากกว่าครึ่งหนึ่งของพื้นที่ที่ลูกค้าของเราอาศัยและทำงานมีความเสี่ยงสูงที่จะเกิดไฟป่า
- With the **increased wildfire threat** our state faces, PG&E is **enhancing and expanding our efforts to reduce wildfire risks and keep our customers and communities safe**.
- เมื่อรัฐของเราเผชิญกับภัยคุกคามจากไฟป่าที่เพิ่มมากขึ้น PG&E
จึงปรับปรุงและเพิ่มความพยายามในการลดความเสี่ยงจากไฟป่าและทำให้ลูกค้าและชุมชนของเราปลอดภัยอยู่เสมอ

Slide 6: What Is A Public Safety Power Shutoff?

Slide 6: การปิดระบบกระแสไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัยสาธารณะคืออะไร

Slide 7: What Is A Public Safety Power Shutoff? (PSPS)

Slide 7: การปิดระบบกระแสไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัยสาธารณะคืออะไร (PSPS)

- **If severe weather threatens a portion of the electric system**, it may be necessary for PG&E to **turn off electricity in the interest of public safety**. This is called a Public Safety Power Shutoff.
- ถ้าสภาพอากาศเลวร้ายส่งผลกระทบต่อระบบไฟฟ้าบางส่วน PG&E อาจจำเป็นต้องตัดกระแสไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัยสาธารณะ เหตุการณ์นี้เรียกว่าการปิดระบบกระแสไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัยสาธารณะ (PSPS)
- This year, PG&E is **improving our PSPS program** by making events **smaller in size, shorter in length and smarter for our customers**.

- ในปีนี้ PG&E กำลังปรับปรุงโปรแกรม **PSPS** ของเราโดยทำให้เหตุการณ์มีขนาดเล็กลง ระยะเวลาสั้นลง และชาญฉลาดมากขึ้นสำหรับลูกค้าของเรา
- The sole purpose of a PSPS is to **reduce the risk of major wildfires during severe weather.**
- วัตถุประสงค์เพียงอย่างเดียวของ PSPS คือการลดความเสี่ยงของไฟป่าครั้งใหญ่ในช่วงสภาพอากาศเลวร้าย
- **With more than half of the area where our customers live and work now at high risk for wildfires**, PSPS is an important tool for keeping customers and communities safe.
- เนื่องจากพื้นที่มากกว่าครึ่งที่ลูกค้าของเราอาศัยและทำงานอยู่ในขณะนี้มีความเสี่ยงสูงต่อการเกิดไฟป่า PSPS จึงเป็นเครื่องมือสำคัญที่ช่วยทำให้ลูกค้าและชุมชนปลอดภัยอยู่เสมอ
- We know that turning off power can **prevent wildfires, but also disrupts lives** and can include its own risks, particularly for those who need power for medical equipment.
- เราทราบดีว่าการปิดระบบไฟฟ้าสามารถป้องกันไฟป่าได้ แต่ยังมีรบกวนการดำรงชีวิตและอาจรวมถึงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นด้วยตัวเอง โดยเฉพาะอย่างยิ่งสำหรับผู้ที่ต้องการพลังงานสำหรับอุปกรณ์ทางการแพทย์
- That is why our **work this year is focused on reducing the impacts on our customers without compromising safety.**
- นั่นคือเหตุผลที่งานของเราในปีนี้มีมุ่งเน้นไปที่การลดผลกระทบต่อลูกค้าโดยไม่ส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยของเรา

Slide 8: What Weather Could Lead to a PSPS?

Slide 8: สภาพอากาศแบบใดที่ทำให้ต้องดำเนินการ PSPS

- We carefully **review a combination of many criteria** when determining if power should be turned off for safety.
- เราจะตรวจสอบเกณฑ์หลายอย่างรวมกันอย่างรอบคอบเพื่อพิจารณาว่าควรมีการปิดการใช้พลังงานเพื่อความปลอดภัยหรือไม่
- While **no single factor** drives a PSPS event, these factors generally include:
- แม้ว่าปัจจัยในการขับเคลื่อนเหตุการณ์ PSPS จะไม่ได้มีเพียงอย่างเดียว แต่โดยทั่วไปปัจจัยเหล่านี้ ประกอบด้วย:
 - **A Red Flag Warning**
 - สัญญาณแจ้งเตือนภัยอันตราย
 - **Low humidity levels**
 - ระดับความชื้นสัมพัทธ์ต่ำ
 - **Forecasted sustained winds**
 - ความเร็วลมใกล้ศูนย์กลางที่คาดการณ์ไว้
 - **Condition of dry fuel on the ground**
 - สภาพของเชื้อเพลิงแห้งบนพื้นดิน
 - **On-the-ground, real-time observations**
 - การสังเกตการณ์บนพื้นดินแบบเรียลไทม์

Slide 9: How Are We Improving For This Year?

Slide 9: ในปีนี้เราทำการปรับปรุงอะไรบ้าง

- We are **listening to our customers about how we can do better** by taking feedback and acting on what we hear. This year, we are focused on making PSPS events:
- เรากำลังรับฟังลูกค้าของเราเกี่ยวกับวิธีที่เราสามารถทำได้ดีขึ้น โดยรับข้อเสนอแนะและปฏิบัติตามสิ่งที่เราได้ยิน ในปีนี้ เรามุ่งเน้นไปที่การทำให้เหตุการณ์ PSPS:
 - **Smaller in size:** We are **upgrading our electric system** to prevent wildfires and reduce the size of PSPS events by one-third compared to 2019.
 - **ขนาดเล็กลง:** เรากำลังอัปเกรดระบบไฟฟ้าของเราเพื่อป้องกันไฟป่าและลดขนาดของเหตุการณ์ PSPS ลงหนึ่งในสามเมื่อเทียบกับปี 2019

- **Shorter in length:** We are seeking to **cut restoration times in half** compared to 2019 so that we restore power within 12 daylight hours after severe weather has passed.
- **ระยะเวลาสั้นลง:** เรากำลังพยายามลดเวลาการนำระบบให้เข้าสู่ภาวะปกติลงครึ่งหนึ่งเมื่อเทียบกับปี 2019 โดยที่เราจะทำให้กระแสไฟฟ้าสามารถกลับมาใช้งานได้ตามปกติภายใน 12 ชั่วโมงหลังจากสภาพอากาศเลวร้ายผ่านไป
- **Smarter for customers:** We are **refining our weather models** and **providing better information and resources** to customers and communities.
- **ชาญฉลาดมากขึ้นสำหรับลูกค้า:** เรากำลังปรับแต่งแบบจำลองสภาพอากาศของเราและให้ข้อมูลและทรัพยากรที่ดีขึ้นแก่ลูกค้าและชุมชน

Slide 10: How Are We Improving For This Year? (cont.)

Slide 10: ในปีนี้เราทำการปรับปรุงอะไรบ้าง (ต่อ)

- **Smaller in size:**
- **ขนาดเล็กลง:**
 - **Installing more than 600 devices capable of re-directing power** and limiting the size of outages so fewer communities are without power.
 - **ติดตั้งอุปกรณ์เพื่อเปลี่ยนทิศทางกระแสไฟฟ้ามากกว่า 600 เครื่อง** และจำกัดขนาดของพื้นที่ที่เกิดเหตุการณ์ไฟดับเพื่อให้มีชุมชนที่ได้รับผลกระทบน้อยลง
 - **Installing microgrids that use generators to keep the lights on for whole communities.**
 - **ติดตั้งระบบไมโครกริดที่ใช้เครื่องกำเนิดไฟฟ้าเพื่อให้ไฟสว่างสำหรับทั้งชุมชน**
 - **Conducting targeted undergrounding** as part of system hardening.
 - **ดำเนินการวางสายไฟใต้ดิน** ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการเพิ่มความแข็งแกร่งให้กับระบบ

Slide 11: How Are We Improving For This Year? (cont.)

Slide 11: ในปีนี้เราทำการปรับปรุงอะไรบ้าง (ต่อ)

- **Shorter in duration:**
- **ระยะเวลาสั้นลง:**
 - **Adding more field crews** to speed inspection of lines
 - **เพิ่มทีมงานภาคสนามมากขึ้น** เพื่อความเร็วในการตรวจสอบสายไฟ
 - **Expanding helicopter fleet** from 35 to 65 for aerial line inspections
 - **ขยายฝูงบินเฮลิคอปเตอร์จาก 35 เป็น 65** สำหรับการตรวจสอบสายไฟทางอากาศ
 - **Commissioning two new airplanes** for aerial line inspections
 - **การทดสอบและขึ้นขั้นเครื่องบินใหม่สองลำ** สำหรับการตรวจสอบสายไฟทางอากาศ
 - **Utilizing infrared equipment** to inspect at night
 - **ใช้อุปกรณ์อินฟราเรดเพื่อตรวจสอบในเวลากลางคืน**

Slide 12: How Are We Improving For This Year? (cont.)

Slide 12: ในปีนี้เราทำการปรับปรุงอะไรบ้าง (ต่อ)

- **Smarter for customers:**
- **ชาญฉลาดมากขึ้นสำหรับลูกค้า:**
 - **Provide more accurate/timely communications and additional resources:**
 - **ให้การสื่อสารที่แม่นยำ/ทันเวลาและให้ทรัพยากรเพิ่มเติม:**
 - **Enhancing meteorology technology** to pinpoint severe weather
 - **การปรับปรุงเทคโนโลยีอุตุนิยมวิทยา** เพื่อระบุสภาพอากาศที่รุนแรง
 - **Bolstering website capacity**
 - **เสริมความจุของเว็บไซต์**
 - **Improving customer alerts and notifications**

- ปรับปรุงสัญญาณแจ้งเตือนและการแจ้งเตือนลูกค้า
- **Upgrading Community Resource Centers**
- อัปเกรดศูนย์ทรัพยากรชุมชน
- **Improving coordination with local agencies and critical service providers**
- ปรับปรุงการประสานงานกับหน่วยงานในพื้นที่และผู้ให้บริการที่สำคัญ
- Deliver more assistance before, during and after a PSPS event:
- ให้ความช่วยเหลือเพิ่มเติมทั้งก่อน ระหว่าง และหลังเหตุการณ์ PSPS:
 - Working with the **California Foundation for Independent Living Centers** and other **Community Based Organizations** to support vulnerable customers
 - ทำงานร่วมกับ **California Foundation for Independent Living Centers** (มูลนิธิเพื่อศูนย์การดำรงชีวิตอิสระแห่งแคลิฟอร์เนีย) และ **Community Based Organisation** (องค์กรชุมชนแกนหลัก) อื่นๆ เพื่อสนับสนุนลูกค้าที่มีความเปราะบาง
 - Making it **easier for eligible customers to join and stay in the Medical Baseline program**
 - ทำให้ลูกค้าที่มีสิทธิ์เข้าร่วมและอยู่ในโปรแกรมพื้นฐานทางการแพทย์ (**Medical Baseline**) ได้ง่ายขึ้น
 - **Expanding in-language communications**
 - ขยายการสื่อสารด้วยภาษา

Slide 13: Progress to Help Prevent Wildfires

Slide 13: ความก้าวหน้าในการช่วยป้องกันไฟป่า

Slide 14: Wildfire Mitigation Plan 2019 vs. 2020 by the Numbers

Slide 14: แผนการบรรเทาความรุนแรงจากไฟป่าปี 2019 เทียบกับปี 2020 ตามตัวเลข

- We have provided details regarding the **work we conducted in 2019** and the **work we are targeting in 2020**.
- เราได้ให้รายละเอียดเกี่ยวกับงานที่เราดำเนินการในปี **2019** และงานที่เรากำหนดเป้าหมายในปี **2020**
- As you can see, we are **taking immediate and comprehensive actions to upgrade our infrastructure, monitor fire threats** in real time and **institute new wildfire safety measures** throughout our service territory.
- อย่างที่คุณเห็น เรากำลังดำเนินการในทันทีและครอบคลุมเพื่ออัปเกรดโครงสร้างพื้นฐานของเรา เพื่อติดตามภัยคุกคามจากไฟป่าใหม่แบบเรียลไทม์ และกำหนดมาตรการด้านความปลอดภัยจากไฟป่าใหม่ทั่วพื้นที่ให้บริการของเรา

Slide 15: Vegetation Management

Slide 15: การจัดการด้านพืชพรรณ

- In response to the growing wildfire threat, we have **expanded and enhanced our vegetation and safety work**. This includes addressing vegetation that poses a higher potential for wildfire risk in high fire-threat areas.
- เราได้เพิ่มและปรับปรุงงานด้านพืชพรรณและความปลอดภัยของเรา เพื่อเป็นการตอบสนองต่อการพัฒนาของภัยคุกคามจากไฟป่า ซึ่งรวมถึงการจัดการกับพืชพรรณที่ก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อไฟป่ามากกว่าสำหรับพื้นที่ที่มีภัยคุกคามจากเพลิงไหม้สูง
- Our **Enhanced Vegetation Management** work includes the following:
- งานปรับปรุงการจัดการด้านพืชพรรณให้ดียิ่งขึ้นของเรามีดังต่อไปนี้:
 - **Exceeding state standards** for minimum clearances around the power lines.
 - กำหนดมาตรฐานสูงกว่าของรัฐสำหรับการเว้นว่างขั้นต่ำรอบๆ สายไฟ
 - **Clearing to the sky the limbs and branches** that overhang the 4-foot clearance zone around the lines.
 - กำจัดกิ่งก้านของต้นไม้ที่ยื่นเข้าไปในเขตเว้นว่าง 4 ฟุตรอบสายไฟ
 - **Conducting inspections to remove hazardous vegetation** such as dead,

diseased, dying or defective trees that pose a potential risk to the lines or equipment, in addition to our routine patrols.

- ดำเนินการตรวจสอบเพื่อกำจัดพืชพรรณที่เป็นอันตราย เช่น ต้นไม้ที่ตายแล้ว เป็นโรค แห้ง หรือไม่สมบูรณ์ ซึ่งก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อสายหรืออุปกรณ์นอกเหนือจากการลงพื้นที่ตรวจสอบตามปกติของเรา
- **Evaluating the condition of trees** that may need to be addressed if they are **tall enough to strike the lines or equipment.**
- การประเมินสภาพของต้นไม้ที่อาจจำเป็นต้องได้รับการแก้ไข หากต้นไม้ดังกล่าวสูงพอที่จะชนกับสายไฟหรืออุปกรณ์

Slide 16: System Hardening and Resiliency

Slide 16: การเพิ่มความแข็งแกร่งให้กับระบบและความยืดหยุ่นของระบบ

- As part of PG&E's efforts to prevent wildfires, we are **strengthening the electric system** to further reduce wildfire risk and better withstand severe weather.
- เนื่องจากความพยายามในการป้องกันไฟฟ้าของ PG&E
เรากำลังเสริมสร้างความแข็งแกร่งให้กับระบบไฟฟ้าเพื่อลดความเสี่ยงจากไฟฟ้าและทนต่อสภาพอากาศเลวร้ายได้ดียิ่งขึ้น
- We're hardening our infrastructure with **stronger poles, covered power lines and targeted undergrounding.**
- เรากำลังทำให้โครงสร้างพื้นฐานของเราแข็งแรงด้วยเสาที่แข็งแรงขึ้น สายไฟที่มีวัสดุหุ้ม และการวางสายไฟลงดิน
- This work is taking place across **7,100 miles of distribution lines over the next several years in the highest fire-threat areas.** Electric system hardening work will:
- งานนี้เกิดขึ้นตลอดสายจำหน่ายไฟฟ้ารวมระยะทาง **7,100 ไมล์** ในพื้นที่ที่มีภัยคุกคามจากเพลิงไหม้สูงสุดในอีกหลายปีข้างหน้า
งานเพิ่มความแข็งแกร่งให้กับระบบไฟฟ้าจะ:
 - **Help reduce the risk of wildfire** due to environmental factors.
 - ช่วยลดความเสี่ยงจากไฟฟ้าอันเนื่องมาจากปัจจัยแวดล้อม
 - **Enhance long-term safety**, especially during times of high fire-threat.
 - เพิ่มความปลอดภัยในระยะยาว โดยเฉพาะในช่วงเวลาที่มีภัยคุกคามจากเพลิงไหม้สูง
 - **Significantly improve reliability during winter weather.**
 - ปรับปรุงความน่าเชื่อถืออย่างมากในช่วงฤดูหนาว
- Our goal is to **harden approximately 240 distribution circuit miles in 2020.**
- เป้าหมายของเราคือ การทำให้วงจรการจำหน่ายไฟฟ้าประมาณ **240 ไมล์** แข็งแรงขึ้นในปี **2020**

Slide 17: Inspection Plans

Slide 17: แผนการตรวจสอบ

- Our updated **System Inspections Program** evaluates our electric infrastructure on an ongoing basis to **find and fix potential risks** to the safety and reliability of our system.
- โปรแกรมการตรวจสอบระบบที่ปรับปรุงใหม่ของเราจะประเมินโครงสร้างพื้นฐานพลังงานไฟฟ้าของเราอย่างต่อเนื่องเพื่อค้นหาและแก้ไขความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นต่อความปลอดภัยและความน่าเชื่อถือของระบบของเรา
- Through the System Inspections Program, PG&E is **conducting safety inspections of distribution, transmission and substation equipment** throughout our service territory.
- PG&E กำลังดำเนินการตรวจสอบความปลอดภัยของระบบจำหน่ายไฟฟ้า ระบบส่งไฟฟ้ากำลัง และอุปกรณ์ในสถานีไฟฟ้าย่อยทั่วพื้นที่ให้บริการของเราผ่านโปรแกรมการตรวจสอบระบบ
- Continuing in 2020, we are **accelerating our inspection cycles beyond compliance regulations** to align with wildfire risk.
- เรากำลังเร่งรอบการตรวจสอบนอกเหนือจากข้อบังคับตามกฎหมายเพื่อให้สอดคล้องกับความเสี่ยงจากไฟฟ้าต่อเนื่องตลอดปี 2020
- We are **prioritizing work in areas of extreme (Tier 3) and elevated (Tier 2) wildfire risk** as defined by the California Public Utilities Commission (CPUC) High Fire-Threat District Map.

- เรากำลังให้ความสำคัญกับงานในพื้นที่ที่มีความเสี่ยงจากไฟป่ารุนแรง (ระดับ 3) และระดับที่สูงขึ้น (ระดับ 2) ตามที่กำหนดโดยแผนที่เขตที่มีภัยคุกคามจากเพลิงไหม้สูงของ California Public Utilities Commission (CPUC)
- **Electric infrastructure in Tier 3 and Tier 2 areas will be evaluated more frequently, while infrastructure in non-high fire-threat areas will be inspected at least every six years.**
- โครงสร้างพื้นฐานพลังงานไฟฟ้าในพื้นที่ระดับ 3 และระดับ 2 จะได้รับการประเมินบ่อยกว่า
ในขณะที่โครงสร้างพื้นฐานในพื้นที่ที่มีภัยคุกคามจากเพลิงไหม้สูงจะได้รับการตรวจสอบอย่างน้อยทุกๆ หกปี
- In 2020, we plan to inspect **more than 15,000 miles** of electric lines.
- ในปี 2020 เรวางแผนที่จะตรวจสอบสายไฟระยะทางมากกว่า **15,000 ไมล์**
 - We will inspect **all lines in Tier 3 areas and one-third of all lines in Tier 2 areas.**
 - เราจะตรวจสอบสายไฟทุกเส้นสำหรับพื้นที่ระดับ 3 และหนึ่งในสามของสายไฟทั้งหมดสำหรับพื้นที่ระดับ 2
- **All of the highest-priority conditions found through inspections will be promptly repaired or made safe.**
- สถานะที่มีลำดับความสำคัญสูงสุดทั้งหมดที่พบจากการตรวจสอบจะได้รับการซ่อมแซมหรือทำให้ปลอดภัยทันที

Slide 18: Preparing for Public Safety Power Shutoffs

Slide 18: การเตรียมพร้อมสำหรับการปิดระบบไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัยสาธารณะ

Slide 19: Advance PSPS Alerts for Customers

Slide 19: สัญญาณแจ้งเตือน PSPS ล่วงหน้าสำหรับลูกค้า

- We will provide **alerts to customers in advance of a PSPS.**
- เราจะส่งสัญญาณแจ้งเตือน PSPS ล่วงหน้าแก่ลูกค้า
- Our goal, dependent on weather, is to send customer alerts **two days ahead, one day ahead and just prior to shutting off power through automated calls, texts and emails.**
- เป้าหมายของเราคือการส่งสัญญาณแจ้งเตือนลูกค้าสองวันล่วงหน้า หนึ่งวันล่วงหน้า และก่อนที่จะตัดพลังงานไฟฟ้าผ่านการโทร ข้อความ และอีเมลอัตโนมัติ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ
 - Customers will also be **notified when their power has been restored.**
 - นอกจากนี้ ลูกค้ายังจะได้รับแจ้งเตือนเมื่อพลังงานไฟฟ้าของพวกเขากลับมาใช้งานได้ตามปกติ
- This year, we are updating our customer alerts to **provide more detail earlier – including a window of estimated time of shutoff and restoration – about what to expect during PSPS events.**
- ในปีนี้ เรากำลังอัปเดตสัญญาณแจ้งเตือนลูกค้าของเราเพื่อให้รายละเอียดเพิ่มเติมล่วงหน้าเกี่ยวกับสิ่งที่จะเกิดขึ้นในช่วงเหตุการณ์ PSPS รวมถึงกรอบเวลาโดยประมาณของการตัดระบบไฟฟ้าและการนำระบบให้เข้าสู่ภาวะปกติ
- We will also provide updates on **pge.com/pspsupdates** and through **social media channels, local news and radio outlets.**
- นอกจากนี้เราจะให้ข้อมูลอัปเดตบน **pge.com/pspsupdates** และผ่านช่องทางโซเชียลมีเดีย ข่าวท้องถิ่น และวิทยุ

Slide 20: How is PG&E Improving Restoration Times?

Slide 20: PG&E ปรับปรุงเวลาการนำระบบให้เข้าสู่ภาวะปกติได้อย่างไร

- **After the weather has passed and it is safe to do so, our crews will visually inspect for damage to ensure the lines are safe to energize.**
- หลังจากสภาพอากาศผ่านไปและปลอดภัยที่จะทำเช่นนั้น
ทีมงานของเราจะตรวจสอบความเสียหายด้วยสายตาเพื่อให้แน่ใจว่าสายไฟปลอดภัยสำหรับการจ่ายพลังงานไฟฟ้า
- This year, **we are seeking to cut restoration times in half so that we restore power within 12 daylight hours after severe weather has passed.**
- ในปีนี้ เรากำลังพยายามลดเวลาการนำระบบให้เข้าสู่ภาวะปกติลงครึ่งหนึ่งโดยที่เราจะทำให้กระแสไฟฟ้าสามารถกลับมาใช้งานได้ตามปกติภายใน **12 ชั่วโมง** หลังจากสภาพอากาศเลวร้ายผ่านไป

- **Nearly doubling our exclusive-use helicopter fleet** during events from 35 to 65.
 - ผู้บินเฮลิคอปเตอร์สำหรับการใช้งานพิเศษของเราเพิ่มขึ้นเกือบสองเท่าในช่วงเหตุการณ์จาก 35 เป็น 65
 - **Using two airplanes with infrared cameras** capable of inspecting transmission lines at night.
 - ใช้เครื่องบินสองลำพร้อมกล้องอินฟราเรดเพื่อช่วยตรวจสอบสายส่งไฟฟ้าในเวลากลางคืน
 - **Adding more field crews** to speed up inspections.
 - เพิ่มทีมงานภาคสนามมากขึ้นเพื่อให้การตรวจสอบรวดเร็วขึ้น
 - **Utilizing mutual assistance from other utility companies** to support PSPS restoration inspections, when needed.
 - ใช้ประโยชน์จากความช่วยเหลือซึ่งกันและกันจากบริษัทสาธารณูปโภคอื่นๆ
- เพื่อสนับสนุนการตรวจสอบการนำระบบให้เข้าสู่ภาวะปกติหลังจากเหตุการณ์ PSPS เมื่อจำเป็น

Slide 21: Community Resource Centers (CRCs)

Slide 21: ศูนย์ทรัพยากรชุมชน (Community Resource Centers, CRCs)

- During a PSPS event, PG&E will open **Community Resource Centers (CRCs)** where **community members can access resources**.
- PG&E จะเปิดศูนย์ทรัพยากรชุมชน (**CRCs**) ที่สมาชิกในชุมชนสามารถเข้าถึงทรัพยากรได้ในระหว่างเหตุการณ์ PSPS
- Our goal will be to set up and open a CRC as soon as possible after the start of a PSPS event forecasted to last longer than 24 hours.
- เป้าหมายของเราคือการจัดตั้งและเปิด CRC โดยเร็วที่สุดหลังจากเริ่มเหตุการณ์ PSPS ซึ่งคาดว่าจะใช้เวลานานกว่า 24 ชั่วโมง
- **Location and hours of operation** will be posted on pge.com/pspsupdates. We will also reach out to customers in affected communities via social media, local news and radio.
- ตำแหน่งและเวลาทำการจะถูกโพสต์ไว้ที่ pge.com/pspsupdates นอกจากนี้
- เราจะเข้าถึงลูกค้าในชุมชนที่ได้รับผลกระทบผ่านโซเชียลมีเดีย ข่าวท้องถิ่น และวิทยุ
- **PLEASE NOTE:** PG&E is adapting our approach to CRCs to reflect appropriate COVID-19 public health considerations.
- โปรดทราบ: PG&E กำลังปรับแนวทางของเราเกี่ยวกับ CRC เพื่อให้สอดคล้องกับข้อควรพิจารณาด้านสาธารณสุขที่เหมาะสมเกี่ยวกับ COVID-19
 - We are planning to offer **micro CRCs** (smaller, open air tents) and **mobile CRCs** (vans) to **supplement hardened CRCs if stay-at-home and physical distancing requirements are in place during PSPS events**.
 - เรากำลังวางแผนที่จะนำเสนอ **CRC ขนาดเล็ก** (เต็นท์ขนาดเล็กแบบเปิดโล่ง) และ **CRC แบบเคลื่อนที่** (รถตู้) เพื่อส่งเสริม CRC ให้เข้มแข็งหากมีข้อกำหนดเรื่องการต้องอยู่แต่ในบ้านและระยะห่างทางกายภาพในระหว่างเหตุการณ์ PSPS

Slide 22: Additional Support For People With Disabilities And Older Adults

Slide 22: การสนับสนุนเพิ่มเติมสำหรับผู้พิการและผู้สูงอายุ

- We are funding the **California Foundation for Independent Living Centers, or CFILC**, to assist the **Access and Functional Needs, or AFN, population**.
- เรากำลังให้เงินทุนแก่มูลนิธิเพื่อศูนย์การดำรงชีวิตอิสระแห่งแคลิฟอร์เนีย หรือ **CFILC** เพื่อช่วยเหลือประชาชนที่ต้องการเข้าถึงและความต้องการด้านการใช้งานหรือ **AFN**
- The pilot program, **Disaster Access and Resources Program**, provides qualifying customers who use electrical medical devices **access backup portable batteries**.
- โปรแกรมการเข้าถึงและทรัพยากรเมื่อเกิดภัยพิบัติ
- ซึ่งเป็นโปรแกรมนำร่องช่วยให้ลูกค้าที่มีคุณสมบัติเหมาะสมที่ใช้อุปกรณ์การแพทย์ไฟฟ้าเข้าถึงแบตเตอรี่แบบพกพาสำรอง
- The program will also provide transportation resources, assistive communication equipment, hotel and food vouchers, emergency planning and education and Medical Baseline program enrollment assistance.

- โปรแกรมนี้จะให้ทรัพยากรด้านการขนส่ง อุปกรณ์อำนวยความสะดวกในการสื่อสาร บัตรกำนัลโรงแรมและอาหาร การวางแผนฉุกเฉินและการศึกษาและความช่วยเหลือในการลงทะเบียนโปรแกรมพื้นฐานทางการแพทย์
- **Press releases, radio advertisements and leveraging our network of CBOs** will also be used to communicate with customers who depend on power for medical and independent living needs when possible during events.
- ข่าวประชาสัมพันธ์ โฆษณาทางวิทยุ และการใช้ประโยชน์จากเครือข่าย **CBO** ของเราจะถูกนำมาใช้เพื่อสื่อสารกับลูกค้าที่ต้องพึ่งพาพลังงานไฟฟ้าสำหรับความต้องการทางการแพทย์และการดำรงชีวิตอิสระเมื่อเป็นไปได้ในช่วงเหตุการณ์
- We encourage customers interested in the pilot program to **visit disabilitydisasteraccess.org** for more information.
- เราขอแนะนำให้ลูกค้าที่สนใจโครงการนำร่องไปที่ **disabilitydisasteraccess.org** เพื่อดูข้อมูลเพิ่มเติม

Slide 23: Where To Go For Additional Information

Slide 23: ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้จากไหนบ้าง

- To make sure **you** receive **alerts regarding potential safety outages** in your community, **update the contact information** PG&E has on file.
- เพื่อให้แน่ใจว่าคุณได้รับสัญญาณแจ้งเตือนเกี่ยวกับการดับไฟฟ้าเพื่อความปลอดภัยที่อาจเกิดขึ้นในชุมชนของคุณ ให้อัปเดตข้อมูลติดต่อ **PG&E** ที่มีอยู่ในไฟล์
- We have also made **additional wildfire preparedness tools** available online including:
- นอกจากนี้ เรายังได้จัดทำเครื่องมือเตรียมรับมือไฟป่าเพิ่มเติมทางออนไลน์อีกด้วย ซึ่งประกอบด้วย:
 - **Weather and PSPS Forecasting Webpage**
 - หน้าเว็บการพยากรณ์อากาศและ **PSPS**
 - **Backup Power Webpage**
 - หน้าเว็บพลังงานสำรอง
 - **Safety Action Center**
 - ศูนย์ความปลอดภัยและการแจ้งเตือน
 - **Medical Baseline**
 - โปรแกรมพื้นฐานทางการแพทย์
 - **“Prepare for Power Down” Website**
 - เว็บไซต์สำหรับ “การเตรียมตัวสำหรับเหตุการณ์ไฟฟ้ดับ”

Slide 24: Thank You

Slide 24: ขอขอบคุณ

- **If you have any** questions, **you** can call us at **1-866-743-6589** or email at **wildfiresafety@pge.com**.
- หากคุณมีคำถามใดก็ตาม คุณสามารถโทรหาเราได้ **1-866-743-6589** หรือส่งอีเมลมาที่ **wildfiresafety@pge.com**
- **You** can also visit our dedicated website at **pge.com/wildfiresafety** for more information on our wildfire safety efforts and tips to help prepare for extreme weather and possible power outages.
- คุณสามารถเยี่ยมชมเว็บไซต์เฉพาะของเราได้ที่ **pge.com/wildfiresafety**
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับความพยายามและเคล็ดลับด้านความปลอดภัยจากไฟป่าของเราเพื่อช่วยเตรียมรับมือกับสภาพอากาศเลวร้ายและไฟฟ้ดับที่อาจเกิดขึ้น